

شا نـ نامـ . . کـ لاوـ کـ ی سـ ر دـ ریایـ شـ . نووسینی: عـ بدوـ ا سـ یمان (مـ شـ)

شا نـ گـ ریـ کی یـ ک پـ ردـ یـ لـ سـ دیمـ ندا

کاره کتیره کان

دانا : کوـ کی تهـ من ده ساـ نه، سهـ رپهـ رشتیاری خوشک و
براکانییه تی. شهـ واـ یک و کراسـ کی ناـ کی له بهردایه.
پهـ ری : خوشکی دانا، تهـ مه نی هشت ساـ نه، سهـ رپهـ رشتیاری کاروباری
ماـ هوهی له ئهـ ستـ یه. مه کسـ یه کی دـ او و بـ ری له بهردایه.
شـ رکـ : برای دانایه. تهـ مه نی حهـ وت ساـ نه. کـ نه شهـ رواـ کـ و
کراسـ کی له بهردایه. له گـ دانا ی برای ئهـ رکی بـ ی خوشک و براکانی
له سهـ رشا نه.
ئارام : برای دانایه. تهـ مه نی چوار ساـ نه. زـ ربه ی کات له گـ پهـ ری
خوشکی دایه. بـ جامه و کراسـ کی دهـ ست کورتا نه ی له بهردایه.
باجی لـ علی : تـ نها دـ نگی دـ بیسترـ ت.
ئومـ د : هاوسـ ری پـ ری تـ مـ نی نزیک بـ بیست و چوار ساـ ک دـ بـ ت.

شو نکات

دووانیوهـ یـ ژـ کی مانگی ئه یلوولی دوو هزار و چواره، که لاهه یه کی
ووخوا و داـ ماوی خانووه کانی فه یله قی که رکووکه.

دیمه نی یه که م

دیمه ن : که پهـ رده لادهـ درـ ت که چه خانووه کی ماـ ی ئهـ مندـ اـ نه یه.
ژوورـ کی بچـ له ی چـ خـ له هر دیمه ن و پـ داویستییه کی ژیا نی
ئهـ مـ . هـ ده که نیمچه تاریکه، ئهـ وه ی ئهـ بینرـ ئهـ م شتانه ن:
له گـ شه یه که وه دوو ته نه کی یـ نی ژه نگ گرتوو که یه ک دوو شه ه دـ شه ک
و به تانی و سهـ رینیان له سهـ ره. ناوهـ استی شانـ ش (هـ ده که) دهـ رگایه که
و و به دهـ ره وه ئهـ کرـ ته وه، دهـ رگاکه گونیه ی پینه کراو و لـ کدراوه و
به بزمـ ار به سووچه کانی دیواری شانـ وه داکوتراون. له گـ شه کی تره وه
سـ پایه کی عهـ لادینی کـ ن که قووتووه ئاـ کی له سهـ ره. له ته نیشـ ت
سـ پاکه وه دوو سـ قاپ و که وچک دانراون له گـ کـ نه قـ رییه ک. پهـ ری

ئارامى له باوه شه و له نزيك سـ پاكه له سهر زه وييه كه له سهر
نيمده ريهك هـ كورماوه و له ولاشه وه فدرده يهك قووتوو و بوتـى به تاـ
به ديوارى شانـ وه هـ په سـردراوه. پهرى به دهم لاواندنه وه وه ئه يه وـ
برسـتى له بير ئارام ببا ته وه.

پهرى : (به دهنـگـى سـزدار و پـ له سهر پهرشتياريه وه)
لاچـ لاچـ ئه ي مله وـ
ئارام خه وى لـ كه و تو وه
ئارام ژير و هـ منـه
لاى دادـى خـى خـ و تو وـ

ئارام خوشكى خـش ئه وـ
دانا و شـركـى له پشتـن
ئارام ژير و هـ منـه
يـك يـك نازدار و قشتـن

ئارام : (به دهم گريانه وه) پهرى برسيمه. نام دهرـ.

پهرى : (ههر به رده وامه له لاواندنه وه كه ي)
ئارام ئه گهر برسى بـ
چاوهــى برا ئه كا
ئارام ئه گهر خه وى بـ
دهست له مل چرا ئه كا

ئارام : (ئه نوزـ ته وه) برسيمه. ده ي برسيمه.

پهرى : (ههر به رده وامه له لاواندنه وه)
ئارام گريان نازانـ
ژير و هـ منـه و بـده نـگ
ئارام ئه گهر گه وره بـ
خه ون ئه بينـ هـ نـگا وـه نـگ

ئارام كه گه وره ئه بـ
پشت و پـنا يـ بـ ما
ئارام ژير و زرنـگـ
گـگـ دژ بـ ژينى تاـ

(ئارام بـده نـگـ ئه بـ كه زياتر نيشانه ي خه و لـ كه وتنيه تى. پهرى
به هـ منى ئارام له شوـنى خـى له سهر نيمده ريه كه درـژ ئه كات. خـشى
ئه چـ ته نزيك جـ و بانه كان و پشت به ته نه كه يه كه وه ئه دات و به دهنـگـى

بهرز دهست ئەكات به‌گريان و پاشان هه‌دی هه‌دی هه‌نسک ئەدات. پهری له‌هه‌نسک دان ئەوه‌ست و به‌لچکی مه‌کسییه‌که‌ی فرم‌سکه‌کانی ئەه‌ست.

پەرى : خوايە گوناھمان چى بوو وات لـكردووین؟ بـا وهكو خهـك دايك و باوكمان نيهه؟ ههر كهسـكمان ههـبووايه بهس بوو. ئاخـر من نازانم چى بكهـم و كاكه داناـش لهـگهـ شـركـك ههر ئهـوهـندهـيان پـئـئـهـكـرـ. له بهـيانى زووهـوه به سـكى برسى لهـماـ دهـرئـهـچـن و پهـنا ديوار و سهـرزبـخان نامـنـ بهـدواى قووتووى بيبسى و بوتـى ئاوى بهـتاـ و كـنه فافـن و مس و لاسـتيك نهـگهـن. ئـوارانىـش پـنج ههـزار دينار يان حموت ههـزار دينار كه تهـنها بهـشى چهـند سهـمونـك ئهـكات ، پهـيداي ئهـكهـن. ئهـى خوايه ـهـمـ...من نازانم چى بكهـم؟ نازانم. بهـخوا دهـرو جيرانهـكان نانمان نهـدهـنـ هـيچ نيهـ بيخـين.

(لهودیوی دهرگا گونییه کهوه دهنگه دهنگ د و پهری به پهلۀ ته واتۀ دهره وه و پاش نهختک دانا و شـرک و پهری دـنه ژووره وه. دانا دـشـکـک لهسـر ته نه که دـنه که دائه گر و لهسـری دائه نیـشی. شـرکـش له خوار دانا وه خـی به ئـرزدا ئـه دات. پـه ریش ئـه وه عـلاگه هـشـی به دهسته وه یه که دانا هـند سـه مونی کـیوه و هـناویه ته وه. پهری دهست ئـه داته شـقارته یه ک تا سـپاکه داگیرسـن. قووتووه ئاوه که دائه گر و سـپاکه پـئـه کات. ئاوی ناو قووتووه که ئه کاته قـریه که وه.)

دانا : (به جـ ر) كه شه رمه وه ځو له پهری ئەكات) جیرانه كان هیچیان
 به نه ځناوین؟
 پهری : نه ځر.

دانا : (وو لږ پږی دځکات) ئوه بږ هیچت به ئارامدا دانه داوه ؟
 پږی : (ته ماشایه کی ئارام ئه کات) ئستا له برسا خوی لږ کهوت .
 دهست ئه داته به تانییه کی و ئارام دانه پږش) تا خوی لږ کهوت هر
 داوی نانی ئه کرد .

دانا : ده هه‌ی س‌نه با سه‌موون بخوات. (دانا په‌لامار ئارام ئەدات و ئەیکاته باوه‌ش) هه‌سته برا بچک‌له‌که‌م، هه‌سته له‌خه‌و، بزانه کاکه دانا چی ه‌ناوه. ئەها سه‌موونم ب‌ه‌ناوی. هه‌سته به‌برس‌تی مه‌خه‌وه. ئارام : (به‌ج‌رک نازکردن و گریان‌ه‌وه) برسیمه سه‌موونم ئەو. پهری : (سه‌مون‌ک له‌عه‌لاگه‌که ده‌رئه‌ه‌ن‌ و کهرتی ئەکات و کهرت‌کی ئەداته ئارام و کهرت‌کیشی قه‌پ‌کی ل‌ ئەدا و ئەیخاته‌وه ناو عه‌لاگه‌که. ش‌رک‌ که تا ئەو کاته هه‌ر پا‌که‌وتوو، قیت ئەب‌ته‌وه و له‌دانا ئەپرس‌)

شیرک : کاکه دانا، حموت هزارمان په یدا کرد؟

دانا : به .

شکرک : پنج هزارمان دا به سه موون، و دوو هزارمان پ ماوه.

دانا : وایه.

پهري : (ب شرم و وو ل دانا د کات) کاکه دانا ئه و دوو هزاره م ئه ده یت؟

دانا : ب چیته؟

پهري : حزم له بن شته، لای مام غه فوور بن شتی پ ئه ک م.

شکرک : بن شتی چی، وه ا لده می نان ی. ت بن شت بک ی منیش چوکل تم ئه و.

پهري : (وو ب شکرک) ئینجا ت حقت چیه؟ کاکه دانا خ ئه مدات.

دانا : (به ه منیه وه) پهري گیان، ئه زانم حزت له بن شته، به م ئستا تهنه ئه و دوو هزاره مان هیه، ئه ب قه ناعت بکهین و هه ند پاره پاشه کهوت بکهین تا ئه گهر ئی نه خ ش بووین و نه مان توانی بچین ب قوتوو و فافان و مس، ئه و ا بتوانین سه موون بک یین و برسیمان نه ب. به م په یمانی ئه ده م ئه گهر ت ز پاره که مان زیادی کرد بن شتت ب ئه ک م.

پهري : (به خه جا ه تباریه وه) ببووره کاکه دانا ت است ئه که یت. من بن شتم جار ناو. که ی پاره مان هه بوو ئه وسا بن شت ئه ک م.

دانا : (ئه چ ته لای پهري و دهست به سه ریدا ئه ه ن) ئا فهرین پهري. ت خوشک کی ز ر ئا ق .

(ده نگ ک لده ره وه بانگی پهري و دانا ئه کات، ده نگ ی باجی ل علی جیرانیان.)

ده نگ ی باجی ل علی : پهري کچم پهري، دانا له ما ه وهن؟ وهرن ئه م خواردنه م ل وه رگرن.

(پهري و دانا به اکردن ئه نه ده ره وه. ده نگ ی دانا : ده ستت خ ش ب باجی ل علی، خوا پاداشت بداته وه. ده نگ ی پهري : سو پاس باجی ل علی، ده نگ ی ل علی : عافیه تان ب و به یانی قاپه که م ب ب نه وه. ده نگ ی پهري : به سه رچاو باجی ل علی به یانی قاپه که ت ب د نه وه. ده نگ ی ل علی : ده باشه ئا گاتان له خ تان ب. ده نگ ی دانا و پهري پ که وه : خوا حافیزت ب. دانا و پهري د نه ژووره وه. دانا قاپ گه وره ی پ له خواردنی به ده سته وه یه و په ریش به دووایه وه. دانا قاپه خواردنه که دائه ن و په ریش سه موونه کان ئه ه ن و ئه وسا هه موو لده وری قاپه خواردنه که ده ست ئه که ن به نا ن خواردن. ووناکی له سهریان کز ئه ب.)

دیمه نی دووهم

شو نڪات

هه مان شو نني ديمه ني يه كه مه ، كات ني شه وه .

ديمه ن : شـركـي و پـهـري و ئـارـام نووستوون . شانـي تاريكه ووناكـيهـكي
كهـم سـهـر شانـي داپـشـيوه . دانا بـداره و هـهـر گـينـگـي ئـهـدات . دانا
لـهـسـهـر جـگـهـكـهـي اـسـت ئـهـبـتـهـوه و بـهـتـانـيـهـكه بـه پـهـري و ئـارـام و
شـركـي دـائـهـدات . ماوهـيـهـكي زـرـكـورت لـيـان ئـهـوانـي و پا ئـهـداتـهـوه .
لـرـهـوه ئـيـتر دانا بـهـئاگـايـه و نـهـخـهـوتـوهـه ، بـهـام تـهـنـهـا دـهـنـگ دانا
وهـكو مـنـلـگ ئـهـبـيـسـتر .)

دـهـنـگـي دانا : نازانـم بـچـي قـدـري ئـمـ بـمـجـرـيـيـي؟ گوناـهـمان چـيـبوـو
وامان بـسـرـهـات؟ ئـگـر بـدـبـختـي نـبـوـوايـي بـچـي دايـك و باوكـمان
بـر تـقـينـو دـكـوتـن . ئـ چـي دـبـوـو ئـمـش وـكـو ئـو عـالـمـ
لـپـنـاي دايـك و باوكـدا ئـژـگارـكـانـمان بـسـر بـرـدايـي و بـچـوـويناـيـي
مـكـتـب و تـوـوشـي ئـم بـرـسـتـي و ئـژـشـيـي نـهـا تـيـنـايـي . (وچـانـكـي
كـورت) تـازـي هـيـچ نـاـكـرت . بـمـام ئـژـكـدـت گـورـي دـبـيـن و بـتـوـانا
دـبـيـن و دـتـوـانـيـن ئـاـسـانـتر بـژـوي ژـيـانـمان دـبـيـن بـكـيـن . ئـژـكـدـت ؛
و زـعـمان زـر لـ ئـسـتا بـاشـتر دـبـت و ئـ خـ تا مـردن ئـاوا نـاژـيـن .
هـمـوـجـارـكـكـي سـيـري مـناـيـي گـوـشـكـان دـكـم پـشـتـي و تـرـن ، گـريـانـم
بـ خـمـان دـت . هـرـكـاتـكـي دـبـيـنـم مـنداـن دـچـنـم مـكـتـب يـان لـ
مـكـتـب دـنـوـو كـز لـ جـرـگـمـو دـت . ئـاخر بـ دـبـت چـاـوـمان لـ
يـارـمـتـي مـاـيـي جـيـران بـت؟ مـاـيـي بـاجـي لـعـلي و مـام كـرـيـم ئـاوا بـت
قـسـورـيـان نـكـردـوـو و بـرـدـوام يـارـمـتـيـان دـاويـن . (تـزـكـ بـدـنـگ
دـبـت) مـن تـمـمـنـم ۱۰ سـا و دوو سـا سـاـيـي تـر دـتـوـانـم كـرـكـاري بـكـم
و پـارـيـي زـيـا تـرم دـسـت دـكـوتـي . (هـمـدـسـتـتـو و بـكـكـي لـ بـيـنـرـان
نـزـيـك دـبـتـو و ئـاوا گـوزـارـشـت لـ و زـعي تـاـيـي ژـيـانـي خـيـان دـكـات) .

چوار مندايـي كـسـاسـيـن

بـ باوك و سـرـپـرـشـتـيـن

لـنـو كـكـيـي ژـيـا نا

خـمـي و رد و درشتـيـن

بوتـي بـتـا و قـووتـي

كـدـكـيـنـو ئـمـ

بـزـسـتان و بـهـاويـن

جـووتـي نـعـل لـ پـمـ

خوشـك و بـراـكـا نـيـشـم

تا بـيـي ووت و بـرـسـيـن

لـنـو ئـم كـلاوـيـي

لـ مـرگی خـ دـترسین

کـ دـزانـ ئـمـ وا
چوار منداـی بـدبـختین
بـئاواتی هـبوونی
تـنها ژوورـکی تـختین

ئـمـ شکـمان شکا
جـگای سـرنجی خـکین
ئاخ چیبکـین لـم زـمانـ
وا لاواز و بـکـکـکین

(لـم کاتـدا ئارام دـجوـتـو و بـئاگا دـتـ. دانا دـچـت بـلایدا
تا بانی بداتـ، بـمـ ئارام لـ دانا دـوانـت و دـست دـکات بـ
گریانـ. پـریش بـئاگا دـتـ)
پـری : کاکـ دانا ئـو چـیـ بـ نـخـوتووی؟
دانا : خـوم نایـ.

پـری : کاکـ دانا هـوـبـدـ بخـویتـ.
دانا : (بـرـو لای جـگـکـی دـوات و پاـ دـداتـوـ.) باش دـی
ئـوـش بخـونـ.

پـری (ئارام لـتـ نـشت خـی دـخـوـنـت و ئـم گـرانـییـ بـ دـتـ)
لاچـ لاچـ ئـی ملهوـ
ئارام خـوی لـکـهوتووـ
ئارام ژیر و هـمنـ
لای دادـی خـی خـوتووـ

ئارام خوشکی خـش ئـو
دانا و شـرکـی له پـشتن
ئارام ژیر و هـمنـ
یـک یـک نازدار و قـشتن

(ئیتر وردـ وردـ دـنگی پـری کز دـبـت و شانـش تاریک دادـتـ.)

پـردـی سـیـم

شوـنکات : ئـوارـیـکی کـتایی هاوینی ساـی ۲۰۱۶ یـ، شاری کـرکووک
دیمـن : ماـی پـری و ئومـدـ. ماـکی سادـ و تاـادـیک هـژاری پـو
دیارـ. زـر نابـت پـری و ئومـد هاوسـرگیریان کردووـ. یـک دوو
دـشـک و سـرین دـراون و پـانکـیـک و سوراحیـک پـ لـئاو لـگـ
پـرداخـک دـراونـ. ووناکی دـچـتـ سـر پـری و ئومـدـ.

ئومەد : (ۋو ل پەرى دەكات) دزانیت زەرم ھەو دا بە نیو
بەت تا پەكەو نان بخەین.
پەرى : مەبەست كەیی؟

ئومەد : مەبەستم دانایە. وتی ئەوارە دوای ناخواردن دەم.
پەرى : لەو تەى خەریكى ئیشی تەكسییە، زەر مورتاخ و وەزعیشى گەل
لەجاران باشتەر.

(لەپە ل دەرگا دەدرەت، ئومەد دەوات دەرگا بەكاتەو. دوای چەند
چەركەیک لەگە دانایەكەو دەنەو سەر شانە.)
ئومەد : فەرموو كاكە دانایەگان.. بەخەر بەی.

پەرى : (ھەدەستەتە سەر پە و بەخەرھاتنی دانای بەرەى دەكات) كاكە
دانایە بەخەر بەی.

دانایە : سوپاستان دەكەم سوپاس ئومەد گەگان.. پەرى گەگان تە چەنیت؟
پەرى : زەر باشم، سوپاس.

ئومەد : دانایەگان نانت خواردوو؟ بە نانت بە بەنین.
دانایە : سوپاس نام خواردوو. ھەر حەزم كەرد چاوم پەتان بەكەوت.
ئومەد و پەرى : (بەیەكەو) یاخوا بەخەر بەی.

ئومەد : ئەم بەیانییە چەندەم پەوتی نان مەخ و وەرە لای خەمان
پەكەو نان دەخەین

دانایە : چاوەكەمی ئومەد گەگان.. نا نەمدەتوانی بە ناخواردن بەم.
دەبوايە شەركە بەگەنەم دەوام لە لەیلان و ئینجا بەگەنەمەو و
ئارامیش لە خەسیركە ھەگەرم بێبەمەو ما.

پەرى : (ۋو ل دانایە) ئەزانى كاكە بەر لەو بەی باسى تەمان
دەكەرد.

دانایە : (بەسەرسو مانەو) بەبەست؟ چەن باسەتان دەكەرد؟

ئومەد : وتەمان لەو تەى خەریكى ئیشی تەكسییە، ئاسوودەتەر.

دانایە : وایە، زەر بەستە. لەو تەى ئەو ئیشە دەكەم، وەزەمان زەر
باشتر بوو و ھەر وەھا شەركەش لەو تەى لە چیمەنتەكەى لەیلان دەوام
ئەكات و مەعاشەكەشى خەپ نییە. ئارامیش خەریكى خوەندەكەیتە.
بەگەشتی زەر باشین و بەراورد ناكەین بە جارەن.

ئومەد : ھیوادارم ھەوا باش بن. مەرقە كار بەكات و ھەو بەدات، ھەم
وەزەى باش دەبە و ھەمەش دەگاتە ئاواتەكانی
دانایە : وایە.

ئومەد : دانایەگان ئەمە لەسەردەمەكدا و لە سیستەمەكدا دەژەین،
ھەموو شتەکیان كەردەتە پارە. پارە و پەيوەندیەكانی پارە، جەگەى
پەيوەندیە كەمەلەیتە و ئینسانییەكانی گەرتەتەو. مەرقە و بەهای
مەرقە بەپارە بەراورد دەكەت. تە تەماشای پەيوەندیە ئینسانییەكان
چیەن بەسەردا ھاتوو. ئەستا بە دەروو و لەسەر ئەو جادەیان ژان

بتگرت، دایان کس موبایل کایان ددرد ککن و وندت دگرن، بام
نا تگند ن خشان. گشی ت کند لژیا و ب فیسبوو کبونی
تواوی گای زوی، ئینسانی ل کائینکی کمم ای تیو و گویو ب
ئسیری چند سایت و ت ت کمم ای تیو کان.

پری : (س چای دند و چای کان ل بدم خیان داد نلت و
سینی ک ل ت نشت خ یو و داد نلت.) کاک دانا بزی و
خشی ویستی لای ئینسان کان تا دت کاتر د ب ت و. ئستا ن
سردان بکو خک تا قتی ئو وشیان نیی ت ل ف ن ب ی کتر بکن.
دانا : راست پری گیان، بام خ ئم نابت ت سلیم ب و زع ک
بین.

ئومد : (دت دات س رانی دانا) ئا ف رین کاک دانا گیان
دروست وای. ئم دخی تیک و تووین ه کار کای جیاوازی
چینای تی. ت ماح و چا و چنکی خا و ن پار ه ژاری و ن داری و جنگ
و کوشتار و ما و رانیمان ب دند. ئم د ب ت دژ ب خا و ن پار
بجنگین.

دانا : (فک ل چاکای دات) ئومد گیان خت د زانیت من ز
سرم ل و شتان د رنا چت، بام قی ئو دنیا یم ل ه ژاری و
ن گبتی و جنگ و کاولکاری. هر شتک ئم و زع بگت من
ل گیدام.

ئومد : ئم و زع ه و نابت، حتم ن د گد رت. هرکات ئم
ه ژار و ست مدید و شیار بووین و ی کمان گرت، ششمان برپا
د ب و ئوکات ئازاد د بین و چ و ساند و ش نام نلت. بواتای کی تر
د ب ت ل گت شش و جیاوازی و ئینجا ست می چینای تی نه ه بین و
ئاسود یی با بک شت ب س ر ژیا نماندا.

دانا : من ل گت نمانی چ و ساند و م و ل ه رکوی ک خ بات بکرت دژ
ب چ و ساند و، من ب خ باتی خ می د زانم.

ئومد : (بدم چا خواردن و و) هر بژیت کاک دانا. ئم هست و
ه و ست ز ر جوان، ت ب استی و فادار و خ مخری رزگاری
مر فای تیت. بام ی ک خندی بچو و کم ل ه ی. خوند واریی کت
ب قوت بک. ت پویست بخو نیت و و ئاستی و شیار خت ب ریت
س ر.

دانا : است ئ کای ئومد گیان ب س کاتم نیی و م شغولی
نادات.

ئومىد : (بى گاڭتەۋ) ئۇۋ چى دىۋى دانا گيان، ئىۋاران وۋىر
ئىر و لىگى پىرى وانەتان پىدەۋىم و خوندۋارىيەكتان بىھىز
دەت.

پىرى : كاك دانا من ماۋىيەكتە خىرىكم و تەۋاۋ فەرقم كىدوۋ و
ئىستا ھەندەك شت دەتوانم بخوئەنمەۋ و بنووسم.

دانا : وا دەكەم. (بى پەكتەنەۋ) پەلەكمان بى بىرەۋە شەركەش
دەنم.

ئومىد : جەى بىختەۋىرىم. ھەر ھەموۋتان ورن (بى گاڭتەۋ) خەز
دەكەم ھەموۋ گەۋگەكتە بىنە.
(ئىۋان بىردەۋام دەبن لى قسەكردن و ۋوناكى لىسەريان كز دەت و
شانە تارىك دادەت و پەردە دادەدرەتەۋ).

تەۋاۋ

تەبىنى : ئىم دەقە لى سەى ۲۰۱۰ دەستم پەكرد و لى ۲۰۲۲ تەۋاۋم
كرد.